

天主教 ST.PAUL'S 華人團體



Mary's House of Mercy

1850 Church Lane, San Pablo, CA 94806

www.cccsjb.org



2017 年 12 月份堂區通訊

第 113 期

❖ 神長：陳 峰 神父

❖ 中文彌撒：

每月第二、第四主日上午 10:00 am.
舉行。（彌撒後安排有團體聚餐活動）

登記祈禱意向、安排為病患教友送
聖體，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 和好聖事：

每月第二、四主日上午 12:00
pm.。

❖ 聖經研習：

每月第二週六下午 4:00 pm.，於
Berkeley Holy Spirit Parish-
Newman Hall (2700 Dwight Way,
Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m. 參
加彌撒)。

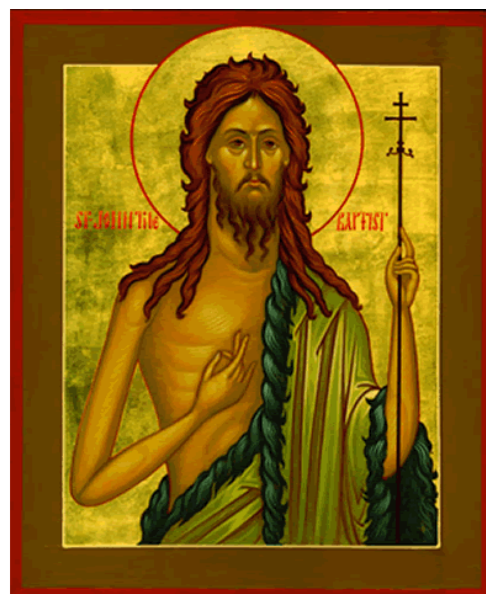
❖ 奉獻支票抬頭請寫：

The Roman Catholic Bishop of
Oakland Chinese Pastoral and
Cultural Center (簡稱 C P C P)

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹
(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

將臨期 第二主日 (乙年)



教會重要節日或慶典：

- 12/25/17 聖誕節
- 12/31/17 聖家節

洗者若翰 — 耶穌的前驅 【福音：谷一 1-8】

1 天主子耶穌基督福音的開始，2 正如先知依撒意亞書上記載的：

「看，我派遣我的使者在你們面前，預備你的道路。3 曠野中有呼號者的聲音：你們當預備上主的道路，修直他的途徑。」4 洗者若翰便在曠野裡出現，宣講悔改的洗禮，為得罪之赦。

5 猶太全地和耶路撒冷的群眾都出來，到他那裡，承認自己的罪過，在約但河裡受他的洗。

6 若翰穿的是駱駝毛的衣服，腰間束的是皮帶，吃的是蝗蟲與野蜜。

7 他宣告說：「那比我更有力量的，要在我以後來，我連俯身解他的鞋帶也不配。8 我以水洗你們，他卻要以聖神洗你們。」



馬爾谷福音的「序言」

教會在將臨期第二主日，邀請信友一起聆聽馬爾谷福音的「序言」（谷一 1-8）。這段經文中顯出馬爾谷高明的文學技巧，在短短幾節文字的開始、中間和結尾，他以各種方式密集地提出「耶穌基督」，使人清楚看出耶穌基督是整部福音的主題，全書的內容都是環繞著這個主題發展。

馬爾谷開宗明義地以「天主子耶穌基督的福音」來標示自己的作品，顯示出他自己對書中內容的理解。接著，引用舊約先知書的話，以隱含的方式同時引出「上主」（耶穌）和祂的「使者」（前驅）。最後，報導洗者若翰公開出現以及宣講，讓若翰預言一位「更強者」將要來到，並且指出這一位超越一切，因為祂將「以聖神施洗」。

「福音」

在新約作品中，「福音」是一個不斷發展的概念。在馬爾谷之前，保祿就已使用了「福音」一詞，來稱呼那託付給他的「好消息」，這個好消息就是天主在祂獨生子的生活、死亡和復活中對一切人所施展的救援行動（羅一 1-4），是使一切相信的人得救的「天主的德能」（羅一 16）。

馬爾谷是歷史中第一個把耶穌的工作、宣講、生活編寫成一部完整的作品，並把它稱為「福音（書）」的人。他把耶穌的宣講和行動表達成「福音」的內容，綜合了兩個幅度：耶穌基督自己的宣講，以及初期教會關於耶穌基督言行的宣講。

書的標題「天主子耶穌基督的福音」用「天主子」和「基督」（默西亞）這兩個同位語，說出耶穌的真實身分。這兩個頭銜貫穿全書，出現在關鍵地方，成為全書的主軸，是了解馬爾谷福音的關鍵線索。

救恩史

福音的一開始，首先引用了一段先知書的經文，使人明白「天主救援的福音」並非直到若翰洗者的宣講才開始，而是舊約先知代天主發言時就已展開。耶穌基督所開始以及完成的工程，其實是救恩歷史的高峰，使天主透過先知們對以色列民族（全人類）所行的釋放性及教導性的救恩工程達到圓滿。



馬爾谷引用先知書中所提到的「使者」，當然就是指若翰洗者，而他的功能是做「天主子」的前驅，透過宣講為天主子準備道路。在傳統猶太信仰以及基督信仰中，天主子來到的時刻，就是末世開始之時，在耶穌基督身上，先知書的經文所含有的救援奧義得以完全揭露。

事實上，馬爾谷合併引用了兩段不同先知書的話（拉三 1；依四十 3），目的在於顯示他所報導的耶穌事件，來自於最深的救恩歷史根源。舊約中所有先知的話，都是他在福音中所要報導的事件的「預像」，因此，在耶穌身上所實現的整個救恩事件，都出自天主的計畫。

洗者若翰

在耶穌的時代，人們就已稱呼若翰為「（施）洗者」，他主要的工作地點在靠近死海北端的約但河低窪地帶，和依撒意亞先知書中所提到的曠野相當符合。福音經文強調若翰宣講「悔改為得罪赦的洗禮」，所以，若翰所施行的洗禮是一個具有高度象徵意義的記號，表達可以促成罪赦的悔改。若翰有關悔改的宣講，預設了當時的人民知道自己在天主前所犯的罪過。「悔改」的意義便是轉向天主，祂時時願意赦免罪人。

若翰的宣講效果十分顯著，馬爾谷甚至將其誇大成一個盛大的「悔改運動」：「猶太全地和耶路撒冷的群眾都出來，到他那裡承認自己的罪過，在約但河裏受他的洗。」（谷一 5）

若翰與厄里亞

福音作者描寫若翰「穿的是駱駝毛的衣服，腰間束的是皮帶，吃的是蝗蟲與野蜜」（谷一 6），並非僅為了顯示他是一無所需的苦行者，而更是表達若翰把自己視為先知的訴求，因為，舊約中著名的先知厄里亞也是「身穿皮毛衣，腰束皮帶的人」（列下一 8）。猶太傳統相信在末世之前，「厄里亞先知要先來重整一切」（谷九 11-13），馬爾谷福音的作者認為，若翰的出現正象徵這個時辰的來到。

若翰帶來的訊息

在馬爾谷的詮釋中，若翰所施行的「水洗」指向默西亞施行的「聖神的洗禮」，後者將取代前者。馬爾谷並未對「聖神的洗禮」的方式及內容多做發揮，基督徒當然可以將復活後「聖神降臨」事件和這段經文聯想在一起，而教會也清楚地把若翰施洗的行動，視為是基督教會聖洗聖事的預像。



若翰宣告在他之後將有一位「比他更有力量的」要來到，他要求人民悔改，正是為這位要來到的「上主」（谷一3）預備道路。雖然若翰沒有說出這位「更強者」的名字，也沒有給祂冠上任何頭銜，卻已清楚地表達出這位即將來臨者的末世性和默西亞性的意義。當「更強者」來臨時，洗者若翰就完成了他在救援歷史中的任務了。若翰自己也期待這位世界的審判者的來臨，同時也盡力在審判出現之前宣講悔改，使人得以脫免憤怒的審判（參閱：瑪三7-10；路三7-9）。

【綜合反省】

馬爾谷福音的作者以若翰的故事展開有關耶穌的宣講和工作的敘述。根據舊約的先知，若翰即是默西亞來臨之前的使者，他的使命是向以色列人民宣講，促使他們悔改以準備迎接默西亞。他受派遣對天主子民具有極大的重要性，但是卻以那「更強者」的到來為期限，這位更強者是末世性的人子，將以聖神施洗、更新一切。在整個救恩歷史的幅度之下，今日的基督徒應該可以非常容易的體認出，若翰洗者的使命其實就是我們目前的使命。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 已購買餐廳所需要用的餐具，全均放置倉庫櫃中，請在用餐完後，將桌子收進倉庫，清理地面，垃圾請攜回家中丟棄，回歸原樣。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00，請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 1. 每週三晚上 7 PM （在教友家輪流舉行，地點請見討論園地通知）

- 2. 每月第二週六下午 4:00 pm. , 於 Berkeley Holy Spirit Parish Newman Hall (2700 Dwight Way, Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m. 參加彌撒)。
- A. 12/08, 星期五, 聖母無玷使胎節 (The Immaculate Conception of The Virgin Mary)。
教會 Holy Day of Obligation, 教友有義務要參加當日彌撒。
- B. 2018 乙年/ 禮儀年將臨期一天避靜活動。
 - a. 退省時間: 09:00am ~ 05:00pm, 12/16/2017 星期六。
 - b. 報名: 姚心蕊姊妹 (shinrei98@gmail.com, 1-510-656-9168), 孫文琳姊妹 (wenlincheung@yahoo.com, 1-510-580-7820)。
 - c. 報名費用: \$ 10.00 / 每人。
 - d. 地點: Dominican sisters of Mission San Jose (43326 Mission Blvd, Fremont CA94539)。
 - e. 神師: 徐豐神父。
 - f. 將臨期退省主題: 默西亞 --- 我們的希望。
- C. 12/25/2017 Fremont Chinese Church 聖誕節彌撒與晚會
(The Nativity of The Lord / Christmas Day Mass & Event)。
43148 Mission Blve. Fremont CA
 - a. 彌撒時間: 04:00 PM, 星期一。
 - b. 晚會開始: 06:00 PM, 星期一。
 - c. 報名費用: 小學生/ 65 歲以上教友, 報名費用: \$2.00 / 每人 ; 其他教友報名費用: \$ 8:00 / 每人。
 - d. 報名服務: 周麗萍 / 吳雙瑜姊妹。

